



Manufacturing, Construction
and Energy Division
Energy Section

**Electricity
Supply
Disposition
Quarterly
2002**

Division de la fabrication, de la construction
et de l'énergie
Section de l'énergie

**Disponibilité
et écoulement de
l'électricité
trimestriel
2002**

Confidential when completed
Collected under the authority of the
Statistics Act, Revised Statutes of
Canada 1985, Chapter S19.

**Completion of this questionnaire
is a legal requirement under this
Act.**

Confidenciel une fois complété
Renseignements recueillis en vertu
de la Loi sur la statistique, Lois
révisées du Canada 1985, chapitre
S19.

**En vertu de cette loi, il est
obligatoire de remplir le présent
questionnaire.**

Schedule # 4 – Questionnaire # 4



Correct pre-printed information if necessary. – Corriger l'information pré-imprimée si nécessaire.

Quarter – Trimestre

PURPOSE OF THE SURVEY

The purpose of this survey is to obtain information on the supply of, and demand for, energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, and is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area. In the case of public utilities, it is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector also uses this information in the corporate decision-making process.

CONFIDENTIALITY

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business. The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation. An exception to the general rule of confidentiality under the Statistics Act is the disclosure, at the discretion of the Chief Statistician, of identifiable information relating to the public utilities, which includes undertakings supplying petroleum or petroleum products by pipeline, and undertakings supplying, transmitting or distributing gas, electricity or steam. This applies to the dissemination of aggregate survey results at the provincial or territorial level where only one or two public utilities may have reported data or where one dominates the industry in a particular province or territory.

DATA SHARING AGREEMENTS

To reduce response burden and to ensure uniform statistics, Statistics Canada has entered into agreements with various agencies and government departments for the joint collection and sharing of data. The information provided in this survey pertaining to individual respondents cannot be divulged, in any way, by the parties with which Statistics Canada has agreements. An agreement exists under Section 11 of the Statistics Act to share information with the Saskatchewan Bureau of Statistics regarding business establishments located or operating in Saskatchewan. The Saskatchewan Bureau of Statistics has been established under provincial legislation authorizing them to collect this information on their own or jointly with Statistics Canada. The provincial legislation also provides the same confidentiality protection and outlines similar penalties for disclosure of confidential information as the federal Statistics Act.

Under Section 12 of the Statistics Act, agreements exist with Natural Resources Canada, the Canadian Electricity Association and Environment Canada. Section 12 agreements shall not apply to your return if an officer of your company objects in writing to the Chief Statistician and mails the letter to the Manufacturing, Construction and Energy Division of Statistics Canada together with the completed questionnaire. **Please specify the agency or association listed above from which data shall be withheld.**

BUT DE L'ENQUÊTE

Cette enquête a pour but de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les paliers de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées. Les organismes gouvernementaux l'utilisent également pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. Le secteur privé utilise aussi cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

CONFIDENTIALITÉ

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise. Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi. Il existe cependant sous la Loi de la statistique une exception à cette règle générale de confidentialité qui autorise la divulgation, à la discrétion du Statisticien en chef, d'information identifiable sur les services publics, ce qui comprend les entreprises qui acheminent du pétrole ou des produits du pétrole par oléoduc et les entreprises qui fournissent, transportent ou distribuent du gaz, de l'électricité ou de la vapeur. Ceci s'applique à la diffusion de résultats d'enquête sous forme agrégée au niveau provincial ou territorial quand seulement un ou deux services publics ont déclaré des informations ou un service domine l'industrie dans une province ou un territoire en particulier.

ENTENTES DE PARTAGE DE DONNÉES

Afin d'alléger le fardeau des répondants et d'assurer des statistiques uniformes, Statistique Canada a conclu des ententes avec divers organismes et ministères en vue de recueillir et de partager avec eux les données. Les informations obtenues de cette enquête sur les répondants individuels ne peuvent en aucun cas être divulguées par les organismes ayant contracté des ententes avec Statistique Canada. Une entente a été conclue en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique en vue de partager des données avec le Saskatchewan Bureau of Statistics concernant les établissements situés ou ayant des activités en Saskatchewan. Le Saskatchewan Bureau of Statistics a été créé en vertu d'une loi provinciale qui l'autorise à recueillir elle-même ce genre de données ou à les recueillir en collaboration avec Statistique Canada. La loi provinciale procure également aux répondants la même protection en matière de confidentialité que la Loi sur la statistique fédérale et prévoit des sanctions similaires en cas de divulgation de données confidentielles.

En vertu de l'article 12 de la Loi sur la statistique, il existe des ententes avec Ressources naturelles Canada, l'Association canadienne de l'électricité et Environnement Canada. Les ententes conclues en vertu de l'article 12 ne s'appliqueront pas à votre déclaration si un agent de votre entreprise signifie par écrit son opposition au Statisticien en chef et qu'il envoie la lettre à la Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie de Statistique Canada avec son questionnaire rempli. **Veuillez préciser l'organisme ou l'association cité ci-dessus avec lequel vous refusez de partager vos données.**

INSTRUCTIONS

(1) This questionnaire should be completed and returned as indicated below.

Quarter	Date due
1	May 6/2002
2	Aug. 6/2002
3	Nov. 4/2002
4	Feb. 10/2003

Energy Section
Manufacturing,
Construction and
Energy Division
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

DIRECTIVES

1) Ce questionnaire devrait être rempli et retourné comme indiqué ci-dessous.

Trimestre	Date limite
1	6 mai/2002
2	6 août/2002
3	4 nov./2002
4	10 fév./2003

Section de l'énergie
Division de la fabrication,
de la construction et de
l'énergie
Statistique Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

CERTIFICATION

I certify that the information contained herein is complete and correct to the best of my knowledge and belief.

Signature _____

ATTESTATION

Je certifie que les renseignements fournis ici sont, autant que je le sache, complets et exacts.

Name of signer (please print) Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.)		Official position of signer Fonction officielle du signataire	Date
Name of contact for further information Pour plus de renseignements contacter	Fax – Télécopieur	Telephone – Téléphone	Extension Poste

Section 1. ELECTRICITY GENERATED (Net – exclude station service): ÉLECTRICITÉ PRODUITE (Nette – sans l'entretien de la centrale):			MWh.	
	Hydro	1.1		
	Steam-conventional – Vapeur (méthode classique)	1.2		
	Steam-nuclear – Vapeur (méthode nucléaire)	1.3		
	Internal combustion – Combustion interne	1.4		
	Combustion turbine – Turbine à combustion	1.5		
	Tidal – Marémotrice	1.6.1		
	Wind – Éolienne	1.6.2		
	Other (specify) – Autres (préciser)	1.6		
	TOTAL NET GENERATION PRODUCTION TOTALE NETTE	1.9		
Section 2. GROSS RECEIPTS OF ELECTRICITY FROM THE U.S.A. RÉCEPTIONS BRUTES D'ÉLECTRICITÉ EN PROVENANCE DES ÉTATS-UNIS			Value – Valeur (\$'000)	MW.h
	(a) Firm – Régulières	2.1		
	(b) Interruptible	2.2		
	(c) Non-revenue – Sans revenus	2.3	xxx	
	TOTAL RECEIPTS FROM U.S.A. RÉCEPTIONS TOTALES DES ÉTATS-UNIS	2.9		
Section 3. GROSS RECEIPTS OF ELECTRICITY FROM OTHER PROVINCES (Please report firm, interruptible and non-revenue separately) RÉCEPTIONS BRUTES D'ÉLECTRICITÉ EN PROVENANCE D'AUTRES PROVINCES (Veuillez rapporter séparément les réceptions régulières, interruptibles et sans revenus)			Value – Valeur (\$'000)	MW.h
	Name - Nom .	3.		
	_____	3.		
	_____	3.		
	_____	3.		
	_____	3.		
	_____	3.		
	TOTAL RECEIPTS FROM OTHER PROVINCES RÉCEPTIONS TOTALES D'AUTRES PROVINCES	3.9		
Section 4. GROSS RECEIPTS OF ELECTRICITY FROM WITHIN PROVINCE (Please specify source) RÉCEPTIONS BRUTES D'ÉLECTRICITÉ DE L'INTÉRIEUR DE LA PROVINCE (Veuillez indiquer la source)			Value – Valeur (\$'000)	MW.h
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	Name - Nom:	4.		
	_____	4.		
	TOTAL RECEIPTS FROM WITHIN PROVINCE RÉCEPTIONS TOTALES DANS LA PROVINCE	4.9		
Section 5. TOTAL SUPPLY (1.9 + 2.9 + 3.9 + 4.9) DISPONIBILITÉ TOTALE (1.9 + 2.9 + 3.9 + 4.9)		5.0		MW.h

Section 10. DELIVERIES TO ULTIMATE CONSUMERS (Billed + or - adjustments) LIVRAISONS AUX ABONNÉS ULTIMES (Facturées + ou - ajustements)				
Instructions: (a) The number of consumers is required for the fourth quarter only. In the case of bulk metered apartments, the number of individual suites should be included. Estimate if necessary. Do not include seasonal customers, but do include the energy consumed by them.				
(b) Revenue from sales may be reported each quarter or on an annual basis , i.e. total for the year reported in the fourth quarter. Revenue should not include sales tax, G.S.T. or P.S.T./H.S.T.				
Directives: a) Le nombre de consommateurs est requis pour le quatrième trimestre seulement. Dans le cas d'un immeuble à appartements avec un seul compteur, le nombre d'appartements doit être comptabilisé. Estimer si nécessaire. Exclure les abonnés saisonniers, mais inclure l'énergie utilisée par eux.				
b) Le revenu des ventes peut être rapporté chaque trimestre ou sur une base annuelle c.-à-d. le total de l'année déclaré au quatrième trimestre. Le revenu ne doit pas inclure les taxes de ventes, T.P.S. ou T.V.P./T.V.H.				
Note: Numbers in brackets represent 1997 NAICS codes Nota: Les chiffres dans les parenthèses représentent les codes de SCIAN de 1997		Number of customers (4th quarter only) Nombre de clients (4^{ième} trimestre seulement)	Value (\$'000) (see instructions) Valeur (\$'000) (voir instructions)	MW.h
Residential - Single Meter Résidentiel - maison familiale	10.8			
Residential - Bulk Meter Résidentiel - immeuble à un seul compteur	10.9			
Family Farms (at farm rates or an estimate) Fermes familiales (au taux agricole ou une estimation)	10.16			
Corporate Farms and Support Activities (111, 112, 1151 and 1152 at commercial/industrial rates) Fermes corporatives et les activités de soutien (111, 112, 1151 et 1152 au taux commercial/industriel)	10.17			
Irrigation (at irrigation rates only) Irrigation (au taux de l'irrigation seulement)	10.18			
Total Agriculture Total secteur agricole	10.19			
Total Residential and Agriculture Total résidentiel et agriculture	10.20			
Iron ore mining (21221) Extraction de minéraux de fer (21221)	10.21			
Oil and Gas Extraction and Support Activities (211 and 213 excluding 213119) Extraction du pétrole et du gaz et activités de soutien (211 et 213 excluant 213119)	10.22			
Other Mining and Support Activities (212 and 213119 excluding 21221) Extraction de tous les autres minerais et les activités de soutien à l'extraction minière (212 et 213119 excluant 21221)	10.28			
Food Manufacturing (311) Fabrication d'aliments (311)	10.30			
Paper Manufacturing (322) Fabrication de papier (322)	10.31			
Iron and Steel Manufacturing (3311, 3312, 33151) Sidérurgie et fabrication de produits en acier (3311, 3312, 33151)	10.32			
Aluminium and Non-Ferrous Metal Manufacturing (3313, 3314 and 33152) Production d'aluminium et métaux non-ferreux (3313, 3314 et 33152)	10.33			
Cement Manufacturing (32731) Fabrication de ciment (32731)	10.34			
Petroleum and Coal Products Manufacturing (324) Fabrication de produits du pétrole et de charbon (324)	10.35			
Chemical, Pesticide and Fertilizer Manufacturing (3251, 3253) Fabrication de produits chimiques, de pesticides et d'engrais (3251, 3253)	10.36			
Other Manufacturing (31-33 / except above) Autres manufactures (31-33 / sauf celles mentionnées ci-dessus)	10.58			
Total Mining and Manufacturing Total minier et manufacturier	10.60			
Urban Transit Systems (4851) Réseaux de transports urbains (4851)	10.61			
Pipeline Transportation and Natural Gas Distribution (486, 2212) Transports par oléoduc et distribution de gaz naturel (486, 2212)	10.62			
Public Administration (91) Administration publique (91)	10.63			
Street lighting (please estimate) Éclairage de rue (estimer s.v.p.)	10.64			
Commercial and Other Institutional (all industries not previously specified) Commerces et autres institutions (toutes les industries non spécifiées antérieurement)	10.78			
Total Other Total autres	10.79			
Grand Total (10.20 + 10.60 + 10.79) Grand total (10.20 + 10.60 + 10.79)	10.99			
Section 11. TRANSMISSION, DISTRIBUTION AND OTHER LOSSES – ESTIMATE WHEN NECESSARY TRANSMISSION, DISTRIBUTION ET AUTRES PERTES – ESTIMER SI NÉCESSAIRE			11.0	
Section 12. TOTAL DISPOSAL (6.9 + 7.9 + 8.9 + 9.99 + 10.99 + 11.0) Note: This line must equal line 5.0 also. UTILISATIONS TOTALES (6.9 + 7.9 + 8.9 + 9.99 + 10.99+ 11.0) Nota: Cette ligne doit égalier la ligne 5.0				12.0